

Report

● 本刊所登載文章皆為譯文，內容不代表本社立場

國防譯粹月刊

NATIONAL DEFENSE DIGEST

發行人：陳曉明

社長：李木青

總編輯：吳貞正

副總編輯：廖雪君

主編：劉宗翰

副主編：林政龍、黃依敏

美術指導：張進龍

編輯人員：楊宗興、馬浩翔

林敏

行政人員：初明漪

出版者：國防部政務辦公室

社址：臺北市104北安路409號

電話：(02)8509-9545

傳真：(02)8509-9547

E-mail：ndd.taiwan@gmail.com

網址：www.mnd.gov.tw/Publish

MPPeriodical.aspx?title=軍事刊物&id=2

定價：非賣品

著作財產權人：中華民國國防部

行政院新聞局登記證

局版北市誌字第0223號

臺北郵局雜誌交寄登記證

臺北誌字第650號

承印：國防部軍備局生產製造中心

創刊日期：中華民國63年1月

發行日期：中華民國107年9月

GPN:2006300041

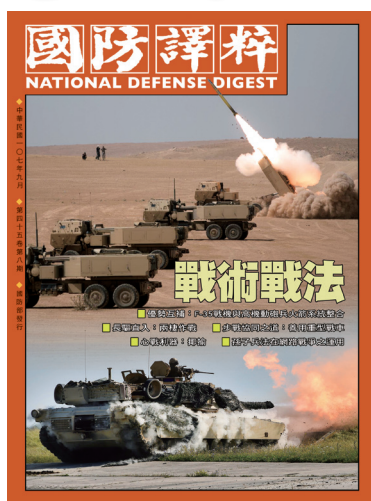
ISSN:1560-1455

本刊保留所有權利。

欲利用本刊全部或部分內容者，
須徵求著作財產權人同意或書面授權。

封面介紹

對作戰部隊指揮官而言，如何在現今安全環境中，尋找一如過往成功的戰術戰法至關重要。



新興戰略環境為全球安全環境帶來多元且嚴峻的挑戰，一國軍事體系所面對最困難問題就是未來安全環境的不確定性，因為科技發展允許國家或非國家行為者能運用廉價的現代「不對稱」武器以小博大。然而，軍事組織要打對下一場戰爭或是做好下一場戰爭準備，所需要的就是創新的戰術戰法，也唯有如此才能擊敗未來的敵人，因為歷史告訴我們，那些戰時能成功適應真實狀況者，平時一定也是成功創新者。再者，軍事領導階層也應鼓勵戰術戰法的研討會，因為藉此可將研討成果依「打、裝、編、訓」思維，納入各項準則編修參考。

美軍軍事期刊也不斷有人在戰術戰法上提出精進之道。例如，在軍種協同上，提出F-35戰機與高機動砲兵火箭系統的整合；在海軍軍備發展上，提出建構「遠征巡防艦」的想法；在陸軍步戰協同行動時，提出重型戰車的戰場優勢。這些作為皆凸顯美軍欲在未來戰場上取得優勢，俾利戰勝實力匹敵者。此外，更有學者提出「擲掄」是一項低成本的戰略武器，因為在調侃敵人之際，可讓其自亂陣腳，使情勢反而對自己有利。最重要的是，戰場指揮官要能了解要跟敵手打哪種仗，才能善用手上的戰術戰法，拿出最有利的用兵之道。

本期譯文另包括 ■美軍戰略規劃新思維 ■自主系統之軍用範圍 ■空中假想敵之租用方案 ■近岸小型作戰利器 ■中共對臺政策 ■印度於太平洋島國之戰略擴張 ■美國卡特總統撤軍南韓的決策，全期共計12篇，敬請讀者指教。

——編輯室

本期專題：戰術戰法

4 優勢互補：F-35戰機與高機動砲兵火箭系統整合

HIMARS and the F-35: The Proposed Marriage

砲兵火箭系統與戰機的結合可各取所長，發揮武器系統的最大優勢，其中固然有其侷限，但在多方努力下，均可克服這些問題。本文主要探討高機動砲兵火箭系統與F-35戰機的整合運用，可供未來用兵之參考。

10 長驅直入：兩棲作戰

Fighting Forward to Ensure Littoral Access

拜現代化武器所賜，使得防禦部隊戰力遠較攻擊部隊來得強大。鑑此，陸戰隊勢需小型、快速、匿蹤且存活率高的載臺，俾在濱海環境下自由行動、保持戰力及克敵制勝。

22 步戰協同之道：善用重型戰車

Preparing for a Heavier Fight: Look to Abrams Tanks to Support the Infantry

輕型戰車經實戰驗證殺傷力、裝甲防護力及機動力皆有其侷限性，以致美陸軍步兵部隊無法獲得較佳的直接火力支援。因此若想要填補戰力罅隙，就應尋求尚未分配至部隊且仍大量庫存的艾布蘭重型戰車。

28 心戰利器：擲掄

Weaponizing Ridicule

西方一直都未重視擲掄對敵產生之效果。事實上多數獨裁者極在意外界之訕笑與批評，而恐怖分子的私下行徑與表面上的善戰虔誠形象往往背道而馳。若能靈活運用此心戰手段，儘管須承擔一定風險，但仍不失為一項高效率且低成本之戰略武器。

44 孫子兵法在網路戰爭之運用

Sun Tzu and the Art of Cyberwar

《孫子兵法》可謂歷久彌新，即便是在網路戰爭領域上也都能借鑒這部兵書，本文將網路戰爭與《孫子兵法》進行連結，從中發現一些有趣且相當合用的戰術戰法。

戰略與國際關係

50 美軍戰略規劃新思維

Two-War Planning No Longer Enough: Bigger Fight Would Require Bigger Force

長期以來，美軍的戰略規劃皆是以「同時打贏兩場戰爭」為目標，然隨著美國國力下滑，在歐巴馬政府時期已修正為「打贏一場戰爭，同時在另一場戰爭中維持優勢」。本文引述三位知名國防分析師的戰略規劃意見，希冀執政當局能重新審視美軍應扮演的角色，以及其所應具備的作戰能力。

自主式武器

54 自主系統之軍用範圍

Make Way for Autonomy: It's Coming. The Issue Is How Much the Army Will Embrace

儘管各方對軍事自主化的見解不同，但在未來戰場上，美軍將無可避免地使用自主武器系統，因此最佳之道將是採取彈性運用的方式，意即指揮官應先進行全般戰場評估，然後再決定選擇由機器或是人來執行任務。



8



22



目錄

CONTENTS

軍種作戰

61 空中假想敵之租用方案

Red Air For Hire: The Air Force Needs Every Fighter It Can Spare for Real-world Missions. Are Private Aggressors the Wave of the Future?

美空軍在建制內假想敵中隊裁撤下，考量戰機與人員應專注作戰本務，因此擴大委外實施假想敵任務，並由民間合約商接手以帶動相關之新興市場與趨勢。不久的未來，美空軍可望將擁有全球最大委外假想敵部隊。

軍事事務

70 近岸小型作戰利器

Mobility Assets: Expeditionary Forces Eye Options for Operating in Contested Littorals

在現代海戰中，作戰焦點通常是大型、精密及昂貴的載臺。隨著在濱海區域中遂行作戰的可能性不斷增加，小型且低廉船舶將扮演扭轉戰局的重要角色。

共軍發展

78 中共對臺政策

China's Intensifying Pressure Campaign against Taiwan

自蔡政府執政以來，中共即大幅加強對我國的施壓行為，本文列舉中共十項施壓行動供我國參考，隨著中共施壓力道日益增長，各業管單位應妥處各項問題，俾利管理臺海的和平現狀。

區域情勢

84 印度於太平洋島國之戰略擴張

India's Strategic Expansion in the Pacific Islands

為了掌握印太區域的制海權，印度近年來已悄然將海權戰略觸角伸向南太平洋，目前雖在該區域的軍事作為仍屬低調，未來仍是東進政策亟待觀察的一個重要面向。

軍史回顧

90 美國卡特總統撤軍南韓的決策

How the 'Deep State' Stopped a US President from Withdrawing US Troops from Korea

美國國內國防與情報社群曾構成「影子政府」，進而影響總統決策及政策執行過程。美國曾於卡特總統任職前後規劃撤回駐韓美軍，但終因五角大廈、情報單位及其他單位的制肘，最終無法實現。鑑於當前川普政府又浮現撤軍之計，美國或許應當回顧此一撤軍歷史，以免重蹈覆轍。



63



75



89